BOSCH

立即
在MyBosch上
为您的电器注册，
免费获得以下福利：
bosch-home.cn/mybosch

MyBosch

电磁灶台

PXY8..D...

[zh] 使用说明书

您可以在网上找到更多信息和解释。扫描标题页上的二维码。



目录

1 安全性 2
2 避免损坏 4
3 环境保护和节约 4
4 合适的烹饪容器 5
5 了解机器 5
6 首次使用前 6
7 操作基本知识 7
8 灵活烹饪区 8
9 超级可变区域 8
10 移动功能 9
11 时间功能 9
12 火力推进功能 10
13 时间推进功能 10
14 保温功能 10
15 转移设置 10
16 煎炸传感器 11
17 童锁 12
18 防刮擦保护 12
19 自定义安全自动关机 12
20 基本设置 12
21 炊具测试 14
22 Home Connect 晶御智能 14
23 基于灶具控制吸油烟机 16
24 清洁和保养 17
25 处理故障 17
26 处理旧机器 18
27 客户服务 19
28 技术数据 19
29 测试菜谱 19

⚠ 1 安全性

请注意以下安全注意事项。

1.1 一般注意事项

- 请仔细阅读本说明书。
- 请妥善保管使用说明书、机器凭证以及产品信息，以备日后查阅或提供给下一位使用者。
- 出现运输损坏时请勿连接机器。

1.2 按规定使用

仅允许获得授权的专业人员在不使用插头的情况下连接设备。因错误连接而造成设备损坏时，则保修将失效。
只有按照安全注意事项进行安装，才能保证使用上的安全。安装人员需负责安装后机器的顺利运行。

仅将电器用于:
- 准备好食材。
- 在监视下， 短时间烹饪时也不要离开。
- 仅限私人家庭和居家环境的室内区域。
- 最高在海拔 4000 m 使用。

请不要将本机器用于:
- 带外置计时器或单独的无线控制装置。这不适用于 EN 50615 标准涵盖范围内的设备已关闭的运行状况。

若您佩戴有源植入式医疗设备（例如心脏起搏器或除颤器），请确保您的医生遵守 1990 年 6 月 20 日 欧盟理事会的 90/385/EEC 指令和 EN 45502-2-1 和 EN 45502-2-2，并根据VDE-AR-E 2750-10 进行选择、植入及编程。若确实遵照了这些要求，并使用非金属烹饪用具及带有非金属手柄的烹饪用具，在规定的使用范围内使用此电磁灶并无安全疑虑。

1.3 用户群的限制

严禁孩童将本机器当成玩具玩耍。
15 岁以上的未成年人除非在监督下，否则不得进行清洁及用户维护的工作。
请确保 8 岁以下的孩童远离本机器及其电源线。

1.4 安全使用

注意: 使用过程中，请将家用电器的电源插头完全插入电源插座中，并保持电源插头与插座接触良好。

⚠ 警告 – 有着火危险!
在无人监管的情况下，在炉盘上用油或油脂烹饪可能会造成危险、导致火灾。
- 切勿使炽热的油和油脂无人监管。
- 切勿用水灭火，应当关闭电器然后用盖子或灭火毯扑灭明火。

灶具表面温度非常高。
- 绝不要将可燃物体放置在灶具表面或使其离得过近。
- 绝不要在灶具表面放置物体。

机器在操作过程中会变热。
- 不要将易燃物品或气雾剂罐放在灶台正下方的抽屉里。

炉灶覆盖物可能因过热、着火或材料开裂而造成事故。
- 切勿使用炉灶覆盖物。

每次使用之后，一定要使用主开关关断电磁灶。
- 不要等待机器检测到灶台上没有烹饪炊具而自动关断。

食物可能会燃烧。
- 必须监控烹饪过程。必须持续监控短时烹饪过程。

⚠ 警告 – 有灼伤危险!
灶具及其可接触的部件在使用期间会很烫，尤其是可能有的灶具边框。
- 应小心操作，以免触摸到加热元件。
- 必须让 8 岁以下的儿童远离灶具。

炉盘防护格栅可能会造成事故。
- 切勿使用炉盘防护格栅。

本机器在运行过程中会发热。
- 在清洁前先让机器冷却。

电磁灶台上的金属物体很快变热。
- 切勿将金属物品 (如小刀、叉子、汤匙和盖子) 放在电磁灶台上。

⚠ 警告 – 有电击危险!
维修不当会造成危险。
- 使用者不应自行拆卸家用电器，不应变更内部接线、部件和保护装置。
- 唯有合格的专业人员方可维修机器。
- 仅限使用符合原厂要求的部件来维修机器。
- 如果电源软线损坏，必须用从制造商或其服务机构处获取的专用软线或专用组件来更换。

安装不当可能发生危险。
- 请勿使用延长线电源插座或排插。
- 人员离开现场时，请将电源断开。
- 不应从带插座的灯头上引接电源供给家用电器。

机器损坏或电源线损坏时将造成危险。
- 请勿运行已损坏的机器。
- 若表面开裂，请关闭机器，以避免可能发生的触电。为此，请不要通过主开关，而是通过保险丝盒中的保险装置关闭机器。
- 产品出现异常噪声、异常气味、异常高温或故障时，请立即停止使用，关闭开关，断开电源。
- 拔出插头时请握住电源插头本体，请勿直接拉拽电源线。
- 从插座上拔下插头时，不应对电源线施加拉力。
- 若本机器或电源线损坏，请立即关闭保险丝盒中的保险装置。
- 请致电客户服务。 →*页 19*

渗入的水分可能引起电击。
- 不要使用蒸汽清洁器或高压清洁器清洁本机器。

如果接触到机器的灼热部件，机器的电线绝缘层会熔化。
- 切勿使机器电源线接触电器的灼热部件。

位于灶具底部的风扇接触金属物体会引起触电。
- 切勿在灶具下方的抽屉中放置长、尖的金属物体。

⚠ 警告 – 有爆炸危险!
机器周围环境中的易燃易爆物品、煤尘或粉末可能引起爆炸。
- 本产品不应在易燃易爆物品附近或类似环境中使用。
- 在运行过程中要保持机器周围环境清洁。

⚠ 警告 – 有受伤危险!
由于在锅底和电磁灶头之间有液体，平底锅可能会突然跳起。
- 始终保持灶头和锅底干燥。
- 切勿直接从冰箱里拿出冰冷的锅具使用。

在蒸锅中烹饪时，灶具和烹饪器皿可能会因过热而破裂。
- 蒸锅中的烹饪容器不允许与注水蒸锅的底部直接接触。
- 只允许使用耐热炊具。

表面破裂或断裂的设备可能导致割伤。
- 如果设备表面破裂或断裂，请勿使用。

⚠ 警告 – 有窒息危险!
孩童有可能用包装材料将头部套住或将自己缠住而造成窒息。
- 请让孩童远离包装材料。
- 切勿让孩童用包装材料玩耍。

孩童可能会吸入或吞食小型部件而造成窒息。
- 请让孩童远离小型部件。
- 切勿让孩童玩耍小型部件。

警告：如果保护带电部件的灶台表面为玻璃陶瓷或类似的易碎材料，表面有裂纹时，关掉器具以避免可能出现的电击。
注意：不能使用蒸汽清洁器。
注意：器具在使用期间会发热，应避免接触发热单元。

注意：使用后，应通过控制器关上灶头，不能依靠盘探测器。
注意：金属物体如刀、叉、勺和盖不应放在灶台表面，因为它们可能变热。

注意：在固定布线中，该器具必须安装一个触点开距提供在过电压等级III条件下全断开的开关 。
注意：如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换。

2 避免损坏

此处可找到最常见的损坏原因以及如何避免损坏的提示。

损坏	原因	措施
斑点污渍	烹饪过程无人看管。	请注意关注烹饪过程。
污渍、表面缺陷	洒出的食物，尤其是含糖量高的此类食物。	立即用玻璃铲清除。
污渍、表面缺陷或玻璃破裂	炊具损坏、搪瓷融化或使用了铜或铝底的炊具。	使用合适的，且处于良好状态的炊具。
污渍、变色	不合适的清洁方式。	只能使用适合玻璃陶瓷的清洁剂，且只能在常温状态下清洁灶具。
表面缺陷或玻璃破裂	炊具、烹饪附件或其他坚硬或尖锐的物体碰撞或跌落。	烹饪时，注意不要撞到玻璃，或让物体掉落到灶具上。
刮痕、变色	粗糙的炊具底部，或炊具在灶具上移动。	检查炊具。在移动时提起炊具。
刮痕	盐、糖或沙。	不要将灶具用作工作面或搁放区。
电器损坏	使用冷冻过的炊具进行烹饪。	切勿使用冷冻的炊具。
炊具或设备的损坏	没有内容物的情况下空烧。	切勿将空的炊具放到高温烹饪区上，或对其进行加热。
玻璃破损	高温烹饪区内融化的材料，或玻璃上的高温锅盖。	不得将烘焙纸或铝箔以及塑料容器或锅盖放置在灶具上。
过热	不要将高温炊具放到操作面板或框架上。	切勿将高温炊具放置在这些区域。

注意

该灶具底部装有风扇。

- 如果灶具下面有抽屉，则不要在抽屉中存放小的或尖锐的物品、纸张和擦碗布。这些物品可能会被吸入，从而损坏风扇或削弱冷却效果。
- 在抽屉内物品与风扇入口之间必须保持 2 厘米的最小距离。

3 环境保护和节约

3.1 处理包装材料

包装材料皆是环保材质并可再生利用。

- 请分类处理各部件。

3.2 节约能源

如果遵守该提示，则电器能耗更低。

选择烹饪区域以匹配锅具的大小。将烹饪容器居中放在灶具上。

使用锅底直径与灶头匹配的烹饪容器。
提示: 烹饪容器制造商通常会给出锅具上部的直径。它通常大于锅底直径。

- ✔ 不合适的烹饪容器或没有完全覆盖的烹饪区域将消耗大量的能量。

用合适的盖子把锅盖上。

- ✔ 如果您在烹饪时不盖盖子，电器会消耗明显更多的能源。

尽可能少地掀开盖子。

- ✔ 当您掀开盖子，会流失大量热量。

使用玻璃锅盖。

- ✔ 透过玻璃锅盖，您无需掀开就能看到锅内的情况。

使用锅底平整的锅具。

- ✔ 不平整的锅底会增加能源消耗。

使用与食物量相适配的炊具。

- ✔ 盛装少量食材的大型炊具在加热时需要消耗更多的能源。

用少量的水烹饪。

- ✔ 炊具中的水越多，加热所需的能量就越多。

尽早将功率调低至较低档位。

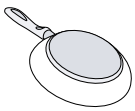
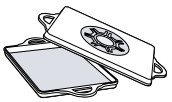
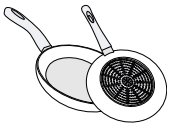
- ✔ 使用过高的持续功率级别会浪费能源。

4 合适的烹饪容器

适用于电磁烹饪的烹饪容器的底部必须有磁性，必须能被磁铁吸住。底部必须与烹饪区的大小相匹配。如果容器在某个烹饪区上无法被识别到，请将其放到一个直径更小的烹饪区上。

4.1 炊具的尺寸和特性

为了正确识别炊具，应留意炊具的尺寸和材料。所有炊具的底部都必须完全平整且光滑。
通过 炊具测试 检查炊具是否适用。

炊具	材料	特性
建议的炊具 	采用热量分布性能良好的夹层结构的不锈钢炊具。	该炊具可均匀分布热量，快速加热，并确保其识别度。
	采用珐琅钢或铸铁制成的铁磁性炊具或不锈钢制成的特殊电磁炊具。	该炊具可快速加热，并被可靠地识别到。
适用  	该底部不完全是铁磁性的。	如果铁磁性区域小于炊具底部，便只会对铁磁性面积进行加热。因此，热量分配不均匀。
	含铝的炊具底部。	该炊具底部缩小了铁磁性面积，从而令释放到炊具上的功率更小。有可能无法充分识别到或根本识别不到该炊具，因此不能充分加热。
不适用	采用普通薄钢板、玻璃、陶土、铜或铝制成的炊具。	

注意
- 灶具和炊具之间，原则上不使用适配板。
- 不要加热空炊具或使用薄底炊具，因为这样会造成非常强烈的升温。

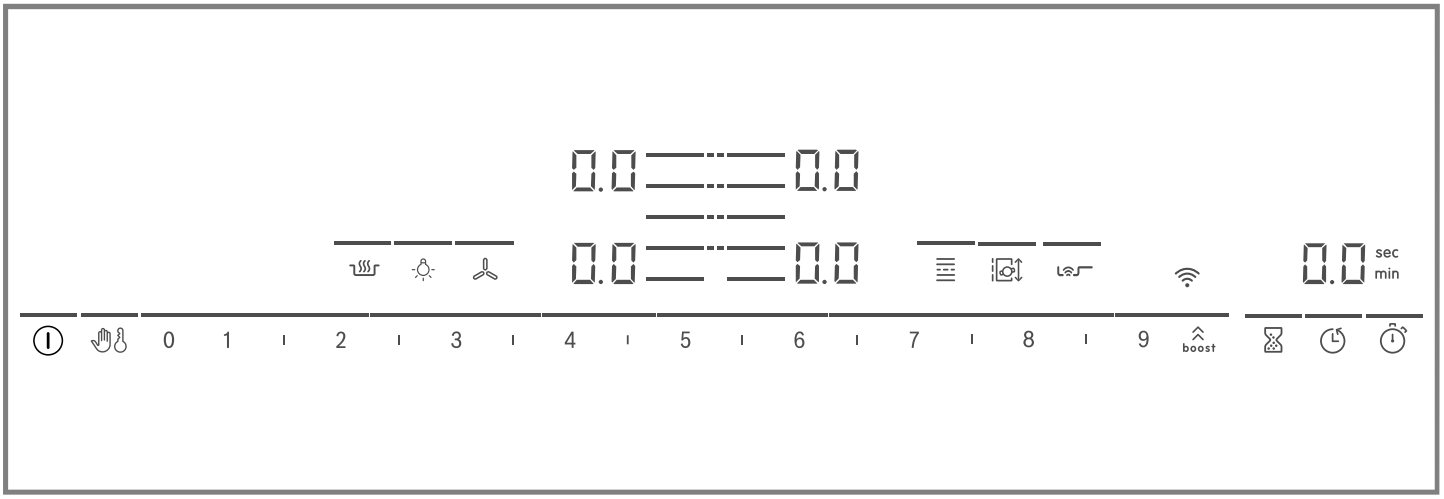
5 了解机器

5.1 采用电磁技术烹饪

电磁炉与传统灶具相比有一些变化和许多优点，例如烹饪和烧烤时节省时间、节省能源以及更易于维护和清洁。因为热量直接在炊具中产生，所以也提供更好的热量控制。

5.2 控制面板

个别细节，如颜色和形状，可能与插图有所差异。



注意
- 保持控制面板洁净和干燥。
- 不要将炊具放在显示器和传感器附近。电子装置可能过热。

触控按钮

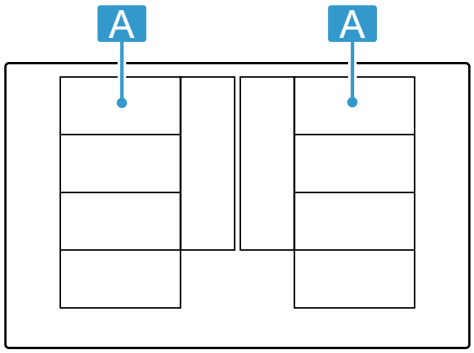
当您接通灶具时，此刻可用的按钮符号亮起。

传感器	功能
⏻	主开关
	防刮擦保护
	童锁
0 1 2 3...	设置区
boost	火力推进功能 / 时间推进功能
	闹钟
	关机定时器
	秒表功能
	保温功能
	煎炸传感器
	灵活烹饪区
	移动功能
	选择烹饪区
	WLAN
	基于灶具的抽油烟机控制
	油烟机照明

此外，根据灶具的状态，烹饪区的各种显示，以及已接通和可用的各种功能也会亮起。

5.3 烹饪区的分布

标注的功率是在使用 IEC/EN 60335-2-6 中所描述的标准锅的情况下测得的。该功率可能因炊具尺寸或炊具材料的不同而有所差异。



区域	最高烹饪级别	
A	功率级别 9 火力推进功能	2,200 W 3,700 W
A	功率级别 9 火力推进功能	3,300 W 3,700 W
A	功率级别 9 火力推进功能	2,600 W 3,700 W
A	功率级别 9 火力推进功能	3,300 W 3,700 W

5.4 烹饪区

在您开始烹饪前，应检查炊具的大小是否与烹饪所用的烹饪区匹配。

区域	烹饪区类型
	单循环烹饪区
	可变区 → *"灵活烹饪区", 页 8*
/	扩展可变区 → *"超级可变区域", 页 8*

5.5 余热指示器

灶具的每个烹饪区都有一个余热指示器。只要余热指示器亮着，就不要触摸烹饪区。

显示	含义
H	烹饪区很烫。
h	烹饪区热。

6 首次使用前

请注意以下建议。

6.1 首次清洁

清除灶具表面的包装残留，然后用湿布擦拭表面。推荐的清洁剂列表请查阅官方网站 *www.bosch-home.cn*。
关于保养和清洁的更多信息。 →*页 17*

6.2 采用电磁技术烹饪

电磁炉与传统灶具相比有一些变化和许多优点，例如烹饪和烧烤时节省时间、节省能源以及更易于维护和清洁。因为热量直接在炊具中产生，所以也提供更好的热量控制。

6.3 炊具

推荐的炊具列表请查阅官方网站 *www.bosch-home.cn*。
关于匹配炊具的更多信息。 →*页 5*

6.4 设置 Home Connect 晶御智能

第一次开启设备时，会调出家庭网络的设置。符号 在显示区上亮起几秒钟。
如要启动连接设置，可触摸传感器 ，并注意 一章中的说明。触摸任意一个传感器，便可退出首次设置。
→ *"Home Connect 晶御智能 ", 页 14*

7 操作基本知识

7.1 开启灶具

- ▸ 触按 ①。
  发出一声信号音。烹饪区符号和当前可用功能亮起。在烹饪区旁的 *0 0* 亮起。
- ✔ 灶具处于运行就绪状态。

重新启动

- ▸ 如果在关闭后 4 秒钟内再次开启电器，灶具会按此前的设置运行。

7.2 关闭灶具

- ▸ 触按 ①，直到指示熄灭。
- ✔ 所有烹饪区都已关闭。

注意: 当所有烹饪区都已关闭超过 20 秒时，灶具自动关闭。

7.3 设置烹饪区的功率级别

烹饪区有 17 个功率级别，从 1 至 9 显示，包括中间值。为食物和所计划的烹饪过程选择最合适的功率级别。

1. 触按所需烹饪区的 三。
- ✔ *0 0* 更亮。
2. 在设置区域选择所需的功率级别。
- ✔ 功率级别已设置好。

注意: 如果烹饪区上没有炊具，或锅具不合适，选中的功率级别便会闪烁。在一段时间后，烹饪区关闭。

快速启动

- ▸ 如果您在接通前将炊具置于灶具上，它便会在接通时被识别，并自动选择相应的烹饪区。接着请在此后的 20 秒内选择功率级别，否则灶具便会自动关闭。

更改烹饪级别或关闭烹饪区

1. 选择烹饪区。
2. 在设置区域选择所需的功率级别，或调到 *0.0*。
- ✔ 烹饪区的烹饪级别改变，或烹饪区自动关闭，或出现余热指示器。

7.4 烹饪建议

表格显示哪个功率级别 (⎽⎓☰) 适用于哪种食物。烹饪时长 (◷ min) 根据食物的种类、重量、厚度和质量而变化。如要预热，可将功率级别调到 8 - 9。

	⎽⎓☰	◷ min
融化		
黄油、蜂蜜、明胶	1 - 2	-
加热和保温		
水煮小香肠 [1]	3 - 4	-
解冻和加热		
速冻菠菜	3 - 4	15 - 25
烹饪，炖煨		
土豆团子 [1]	4.5 - 5.5	20 - 30
搅打过的沙司，例如鸡蛋奶油沙司、荷兰酱汁	3 - 4	8 - 12
煮、蒸、炖		
米饭，水量加倍	2.5 - 3.5	15 - 30
带皮煮土豆	4.5 - 5.5	25 - 35
面条 [1]	6 - 7	6 - 10
汤	3.5 - 4.5	15 - 60
蔬菜类	2.5 - 3.5	10 - 20
用高压锅炖菜	4.5 - 5.5	-
红烧		
炖肉	4 - 5	60 - 100
匈牙利炖牛肉 [2]	3 - 4	50 - 60
用少量油脂热烘/烘烤 [1]		
煎肉排，普通或沾面包粉	6 - 7	6 - 10
牛排，3 cm 厚	7 - 8	8 - 12
家禽胸肉，2 cm 厚	5 - 6	10 - 20
汉堡包 (2 cm 厚)	6 - 7	10 - 20
鱼和鱼扒，沾面包粉	6 - 7	8 - 20
虾和蟹	7 - 8	4 - 10
嫩炸新鲜蔬菜和蘑菇	7 - 8	10 - 20
冷冻菜肴，例如煎菜	6 - 7	6 - 10
煎蛋卷 (依次煎炸)	3.5 - 4.5	3 - 10
烘烤 (每份 150 至 200 g，用油 1 至 2 l，逐份油炸) [1]		
冷冻产品，例如薯条、鸡块	8 - 9	-
蔬菜、蘑菇，沾面包粉或啤酒面糊，或裹天妇罗	6 - 7	-
小型烘焙食品，例如油炸圈饼/柏林甜甜圈、沾啤酒面糊的水果	4 - 5	-

[1] 不用盖子
[2] 用烹饪档位 8 - 8.5 预热

8 灵活烹饪区

可变烹饪区内可以放置任意形状或大小的炊具。它由四个彼此独立工作的电感器组成。可变烹饪区开启时，只激活有炊具覆盖的区域。

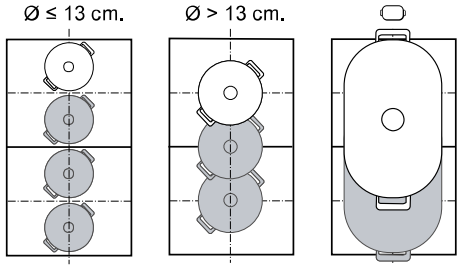
8.1 炊具的放置

可变烹饪区可根据所使用的炊具，以两种方式进行配置。为了确保热量识别和热量分配的效果，应如图所示，准确对中放置炊具。

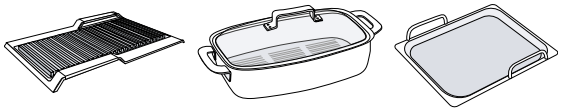
作为一个合并烹饪区

建议用于仅使用一个炊具进行烹饪时的情况。

- 根据尺寸放置炊具：根据尺寸放置炊具：



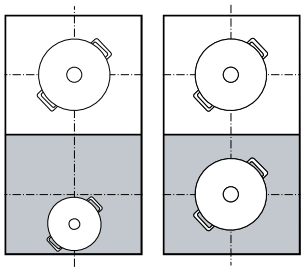
- 推荐的长条形炊具 ⬭：



作为两个分开的烹饪区

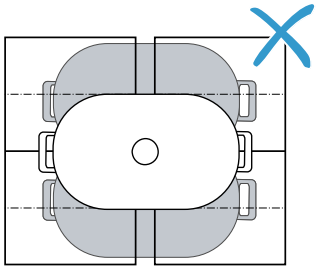
建议用于使用两个炊具进行烹饪的情况。

您可以将前部和后部区域分开使用，并为每个区域单独设置功率级别。



注意

不要将炊具置于右侧和左侧区域的中间。否则，烹饪区不能正确激活，您将无法获得良好的烹饪效果。



8.2 连接 灵活烹饪区

1. 将炊具放到烹饪区上。
2. 选择烹饪区。

✔ 烹饪区将根据炊具的尺寸和位置，自动进行分隔或连接。

✔ 可变区已连接且 ≣ 亮起。

注意

- 您可以通过触按 ≣ 来手动更改烹饪区设置。
- 您可以更改可变烹饪区的标准设置。请在基本设置一章中了解如何进行。 →*页 12*
- 如果将炊具从激活的已连接烹饪区中移出或提起，便会启动一次自动搜索。该次搜索中在烹饪区内找到的每个炊具，都将以事先选定的功率级别进行加热。

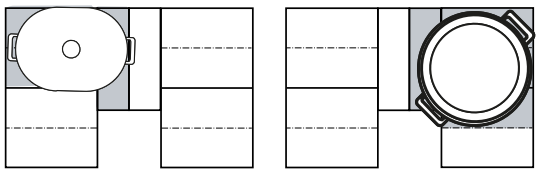
9 超级可变区域

您可以通过扩展烹饪区，用较大的炊具进行烹饪，或者将长条形炊具横放。
该扩展区始终与两个可变烹饪区中的一个同时开启。您无法单独开启该扩展区。

9.1 根据其形状和尺寸放置炊具

将炊具放置在可变烹饪区及其扩展区后部的中间。

根据炊具尺寸和被覆盖灶具表面的尺寸，您可以将可变烹饪区作为两个分开的烹饪区，或合并为一个烹饪区开启。



9.2 激活 超级可变区域

1. 将炊具放到可变烹饪区上，同时覆盖扩展区。
2. 选择烹饪区和功率级别。烹饪区显示和扩展区的 ⋮ 亮起。

✔ 该区已激活。

注意: 如果显示未亮起，则将炊具抬起，并重新放到烹饪区上。

9.3 禁用 超级可变区域

▸ 选择烹饪区，并在设置范围中调到 *00*。

✔ 该功能已停用。

10 移动功能

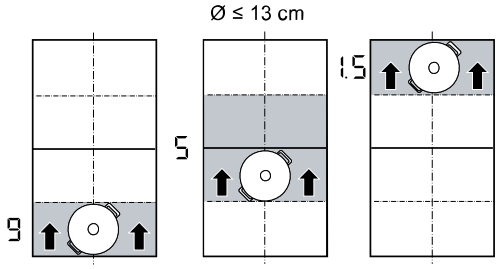
您可以利用该功能，方便地通过将炊具在可变烹饪区前后移动，来改变它的功率级别。为此，该区被分为三个具有不同功率级别的区域。

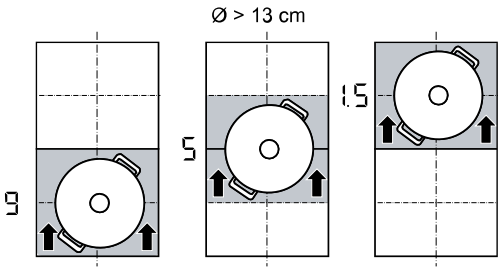
10.1 炊具的放置和移动

只能使用一个炊具。烹饪区域取决于所用炊具以及它的尺寸和定位。
每个烹饪区域都有一个预设的功率级别:

- 前部区域 = 烹饪级别 *9*
- 中间区域 = 烹饪级别 *5*
- 后部区域 = 烹饪级别 *1.5*

您可以更改预设功率级别的标准设置。请在基本设置一章中了解如何进行 →*页 12*。





10.2 激活 移动功能

要求: 只能将一个炊具放到一个可变区上。
1. 选择可变区的两个烹饪区中的一个。
2. 按压 🖼。

✔ 炊具所在区域的功率级别在 🖼 旁的烹饪区显示中亮起。
✔ 该功能已开启。

注意: 在烹饪过程中可以更改各个区域的功率级别。

10.3 禁用 移动功能

▸ 触按 🖼

✔ 🖼 旁的显示自动关闭。
✔ 该功能已停用。

11 时间功能

您的灶具具有不同的烹饪时长设置功能:

- 关机定时器
- 闹钟
- 秒表功能

11.1 关机定时器

可实现将一个烹饪时长编程到一个或多个烹饪区的目的。该时间结束后，烹饪区自动关闭。

开启 关机定时器

1. 选择烹饪区和功率级别。
2. 按压 ⏲。

✔ 烹饪区的显示 ⏲ 亮起。

3. 在设置区域设置烹饪时长。
   ▸ 如要将烹饪时长设定为 10 分钟以下，务必在选择所需数值前，触按 0。
4. 通过 ⏲ 确认。

✔ 烹饪时长开始倒计时。
✔ 当烹饪时长结束后，烹饪区自动关闭并且响起一声信号音。

注意: 如果在 煎炸传感器 激活的烹饪区内，烹饪时长已编程设定，则在达到所选的温度级别后，已编程设定的烹饪时长开始倒计时。

更改或关闭 关机定时器

1. 选择烹饪区，并触按 ⏲。
2. 在设置区域更改该时间，或设置到 *00*，以删除该时间。
3. 通过 ⏲ 确认。

11.2 闹钟

可激活从 0 到 99 min 的闹钟。该功能与烹饪区和其他设置无关。它不会自动关闭灶具。

开启 闹钟

1. 触按 ⧖。
2. 在设置区域设置所需的时间。
3. 通过 ⧖ 确认。

✔ 计时开始。
✔ 时间结束后会发出一个声音信号，且显示闪烁。

更改或关闭 闹钟

1. 触按 ⧖。
2. 在设置区域更改该时间，或设置到 *00*，以删除该时间。
3. 通过 ⧖ 确认。

11.3 秒表功能

秒表功能显示自激活以来经过的时间。

开启 秒表功能

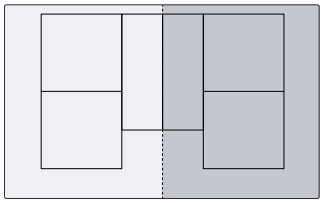
▸ 触按 ⏱。
✔ 计时开始。

关闭 秒表功能

1. 触按 ⏱。秒表停止。定时器显示器继续亮起。
2. 触按 ⏱。显示灯会熄灭。

12 火力推进功能

使用该功能可以比使用 9 更快地加热大量的水。
只要同组的另一个烹饪区不工作，该功能便可用于所有烹饪区。



12.1 开启 火力推进功能

1. 选择烹饪区。
2. 点击 boost。显示 b. 亮起。
✔ 该功能已开启。

注意: 该功能也可以在使用合并 Flexzone 进行烹饪时开启。

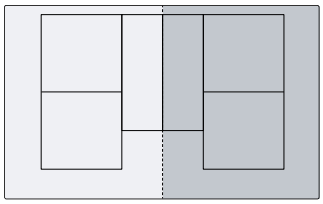
12.2 关闭 火力推进功能

1. 选择烹饪区。
2. 点击 boost。b. 显示消失，烹饪区切回到烹饪档位 9。
✔ 该功能已停用。

注意: 在某些情况下，该功能会自动关闭，以保护灶具内部的电子元件。

13 时间推进功能

使用该功能可以比使用 9 更快地加热平底锅。
只要同组的另一个烹饪区不工作，该功能便可用于所有烹饪区。



13.1 使用建议

- 不要在平底锅上加盖子。
- 切勿在无人看管情况下加热平底锅。
- 只可使用冷平底锅。
- 使用底部完全平整的平底锅。不要使用薄底平底锅。

13.2 开启 时间推进功能

1. 选择烹饪区。
2. 点击 boost 两次。Pb. 亮起。
✔ 该功能已开启。

注意: 该功能也可以在使用合并 Flexzone 进行烹饪时开启。

13.3 关闭 时间推进功能

1. 选择烹饪区。
2. 点击 boost。Pb. 消失，烹饪区切回到烹饪档位 9。
✔ 该功能已停用。

注意: 此功能在 30 秒钟后自动关闭，以避免高温。

14 保温功能

此功能可以用于融化巧克力或黄油以及用于食物保温。

14.1 开启 保温功能

1. 选择所需的烹饪区。
2. 接下来触按 〰 10 秒钟。
Lo 亮起。
✔ 该功能已开启。

14.2 关闭 保温功能

1. 选择烹饪区。
2. 点击 〰。
Lo 熄灭。
✔ 该功能已停用。

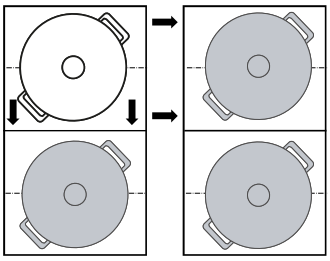
15 转移设置

利用此功能可以将烹饪级别和编程设定的烹饪时长从一个烹饪区传递到另一个烹饪区。

15.1 转移设置

要求: 将炊具移动到一个未启用、尚未预设置且此前没有其他炊具的烹饪区上。

1. 移动炊具。



炊具被识别到，且在新烹饪区的显示中交替闪烁此前所选的功率级别和 ⊱。
2. 选择新烹饪区，以采纳这些设置。
设备将原烹饪区的功率级别调到 00。
✔ 设置已被传递到新烹饪区上。

注意: 如果在确认设置前，将一个新的炊具置于另一个烹饪区，便可以将该功能用于两个炊具。

16 煎炸传感器

适合烹饪或收敛酱汁，平底锅烹饪或用黄油煎鸡蛋，煎炸蔬菜或牛排至所需的熟度，并同时保持对温度的控制。
只要在开始时一次性选择所需的目标温度，而不必在烹饪过程中频繁调整功率级别。然后，玻璃陶瓷下方的传感器将测量炊具的温度，并在整个烹饪过程中恒定保持该温度。
该功能可用于所有带 标记的烹饪区。

16.1 好处

- 保持温度恒定，而不必改变功率级别。
- 防止油过热。防止食物烧焦。
- 仅在需要保持温度时，烹饪区才会加热，从而实现节能。

16.2 温度级别

用于烹制食物的温度级别。

档位	温度	功能
1	120 °C	烹饪和收敛酱汁，煎炸蔬菜
2	140 °C	用橄榄油或黄油轻煎
3	160 °C	煎炸鱼和粗大的食物
4	180 °C	油炸沾面包粉的、冷冻的和烧烤的食物
5	215 °C	高温烧烤和烤盘

16.3 建议的炊具

为该功能开发了专用炊具，可实现最佳的效果。
可通过客户服务、专业商店或我们的在线商店购买所推荐的炊具 *www.bosch-home.cn*。

注意: 原则上也可使用其他炊具。根据炊具特性的不同，所达到的温度可能与所选温度级别有偏差。

16.4 开启 煎炸传感器

1. 将空炊具放到烹饪区上。
2. 选择烹饪区，并触按 。
3. 在接下来的 10 秒钟内，在设置区域选择所需的温度级别。
✔ 该功能启动。 闪烁，直至达到设定的目标温度。
✔ 当达到选择的目标温度时，会响起一声信号音，并且 停止闪烁。
4. 先将油，后将食物倒入煎锅。

注意: 如果烹饪所需的油超过 250 ml，则应先加入油，等待几秒钟后再加入食物。

16.5 关闭 煎炸传感器

▸ 选择烹饪区，并触按 。
✔ 该功能已停用。

16.6 使用 煎炸传感器 进行烹饪的建议

表格中可查到精选菜肴所对应的适当温度级别 。给出的烹饪时长 ◷ min 可根据食物的数量、状态和质量而变化。

		◷ min
肉类		
煎肉排	4	6-10
煎肉排，沾面包粉	4	6-10
鱼片	4	6-10
煎肋肉排	3	10-15
蓝带、维也纳炸猪排	4	10-15
半熟牛排，3 厘米厚	5	6-8
牛排，五分熟，3 厘米厚	5	8-12
熟牛排，3 厘米厚	4	8-12
T 骨牛排，半熟，4.5 厘米厚	5	10-15
T 骨牛排，半熟，4.5厘米厚	5	20-30
家禽胸肉，2 厘米厚	3	10-20
肥肉	2	5-8
肉末	4	6-10
汉堡包，1.5 厘米厚	3	6-15
肉丸，2 厘米厚	3	10-20
小香肠	3	8-20
香肠、新鲜香肠	3	10-20
烤肉串	3	10-20
希腊烤肉	4	7-12
鱼和海鲜		
鱼扒	4	10-20
鱼柳，沾面包粉	4	10-20
油炸全鱼	3	10-20
沙丁鱼	4	6-12
炸大虾、小虾	4	4-8
鱿鱼、墨鱼	4	6-12
炒鸡蛋		
黄油煎荷包蛋	2	2-6
荷包蛋	4	2-6
炒鸡蛋	2	4-9

	🌡	◷ min
煎蛋卷	2	3-6
French 吐司	3	4-8
法式煎饼、俄式薄煎饼、玉米面饼、墨西哥玉米卷	5	1-3
蔬菜		
烤马铃薯	5	6-12
炸薯条	4	15-25
土豆煎饼	5	2-4
洋葱、蒜头	2	2-10
洋葱圈	3	5-10
例如辣椒、西葫芦、茄子	2	4-12
青芦笋	3	4-15
菌菇	4	10-15
蔬菜，油焖	1	10-20
蔬菜，裹天妇罗面糊	4	5-10
冷冻产品		
鸡块	4	10-15
炸鱼条	4	8-12

	🌡	◷ min
炸薯条	5	4-8
煎菜	3	6-10
春卷	4	10-30
糕点、炸土豆丸子	5	3-8
沙司		
番茄沙司	1	25-35
奶油沙司	1	10-20
奶酪沙司	1	10-20
甜沙司	1	15-25
沙司，收敛	1	25-35
更多		
炸奶酪	3	7-10
油炸面包块	3	6-10
烤面包	4	4-8
干熟菜	1	5-10
杏仁、核桃、松子，烤	4	3-15
爆米花	5	3-4

17 童锁

灶具装备有童锁。以此防止儿童开启灶具。

17.1 开启 童锁

要求: 灶具必须已关闭。
1. 点击 ⏻。
2. 触按 🌡 4 秒钟。

✔ 显示 🌡 亮起 10 秒钟。
✔ 灶具已锁禁。

17.2 关闭 童锁

1. 点击 ⏻。
2. 触按 🌡 4 秒钟。

✔ 锁禁已解除。

17.3 自动童锁

您也可以设置在每次关闭灶具时，自动激活童锁。请在基本设置一章中了解如何开启和关闭该功能 →*页 12*。

18 防刮擦保护

可实现为清洁目的而锁禁控制面板，从而避免无意中改动设置。
该锁禁对主开关没有影响。

18.1 开启 防刮擦保护

▸ 按压 ✋。警示音响起且 ✋ 亮起。

✔ 控制面板被锁禁 35 秒钟。在关闭前 5 秒钟响起一声信号音。

18.2 关闭 防刮擦保护

为了提前关闭该功能:

▸ 触按 ✋。

✔ 控制面板已解锁。

19 自定义安全自动关机

如果一个烹饪区运行了较长时间，且您未更改任何设置，安全功能便会激活。烹饪区显示 *F8*，并自动关闭。

该时间从 1 至 10 小时，取决于所选的功率级别。
如要开启该烹饪区，可按任意一个按键。

20 基本设置

您可以根据需要调整电器的基本设置。

20.1 基本设置概览

显示	设置	数值
c 1	童锁	0 - 手动。[1] 1 自动。 2 – 已关闭。
c 2	声音信号	0 – 确认及故障信号已关闭。 1 – 只开启故障信号。 2 – 只开启确认信号。 3 – 所有信号音均已开启 [1]。
c 3	能耗显示 显示灶具接通和关闭之间的总耗电量，单位 kWh。 显示精度还取决于电网的电压质量。	0 – 已关闭。[1] 1 – 已开启。
c 5	自动关闭烹饪区。	00 – 已关闭。[1] 01-99 - 直到自动关闭为止的分钟数。
c 6	定时器结束信号音的持续时间	1 - 10 秒钟 [1] 2 – 30 秒钟 3 - 1 分钟
c 7	功率限制 可在必要时，根据电气安装的情况，对灶具的总功率进行限制。可用的设置取决于灶具的最大功率 (参见型号铭牌)。如果该功能激活，且灶具达到所设定的功率极限，便会显示 -，此时您将无法选择更高的功率级别。	0 – 已关闭。灶具的最大功率 [1]。 1 - 1000 W。最低功率。 1.5 - 1500 W。 ... 3 - 3000 W。针对 13 安培的建议 3.5 - 3500 W。推荐用于 16 安培。 4 - 4000 W。 4.5 - 4500 W。推荐用于 20 安培。 ... 9 - 灶具的最大功率。
c 11	移动功能 可更改可变烹饪区中三个烹饪区域的预设功率级别。 为此选择两个烹饪区中的一个，在设置区域设定所需的功率级别，并触按 ⊡，以确认新功率级别并选择下一个烹饪区。	9 - 前部烹饪区的预设功率级别。 5 - 中部烹饪区的预设功率级别。 1.5 - 后部烹饪区的预设功率级别。
c 12	炊具测试 借助此功能可检查炊具的质量。	0 - 不适用。 1 - 欠佳。 2 - 适用。
c 13	灵活烹饪区 更改可变区的开启模式。	0 - 作为两个独立的烹饪区。[1] 1 - 作为一个合并烹饪区。
c 0	恢复出厂设置	0 - 个性化设置。[1]。 1 - 出厂设置。

20.2 转至基本设置

要求: 灶具必须已关闭。

1. 触按 ①，以开启灶具。
2. 在接下来的 10 秒钟里，触按 ⧖ 4 秒钟。

产品信息	显示
技术客户服务 (TK) 清单	01
制造编号	Fd
制造编号 1	02。
制造编号 2	05

✔ 前四个显示给出产品信息。如要调出个别显示，可触按设置区域。

3. 如要进入基本设置，可触按 ⧖。
✔ c 1 和 0 作为预设值亮起。
4. 反复触按 ⧖，直到出现所需的设置。
5. 在设置区域内选择所需的设置。
6. 触按 ⧖ 4 秒钟。
✔ 设置已保存。

20.3 取消对基本设置的更改

▸ 触按 ①。
✔ 所有更改将不被采用和保存。

[1] 出厂设置

21 炊具测试

炊具的质量对烹饪过程的速度和结果有很大影响。
借助此功能可检查炊具的质量。
检查前，要确保炊具底部的尺寸与所使用的烹饪区尺寸一致。
通过基本设置访问。 →*页 12*

21.1 执行 炊具测试

可变烹饪区已设置成唯一的烹饪区，令其只能检测一个唯一的炊具。

1. 将处于室温并装有 200 ml 水的炊具居中放到与炊具底部尺寸最佳匹配的烹饪区上。
2. 调出基本设置并选择 *c12*。
3. 触摸设置区域。在烹饪区内的 — 显示闪烁。

✔ 测试正在进行。
✔ 在 10 秒钟后，烹饪区显示中出现结果。

21.2 检查结果

可从下列表格中了解烹饪过程的质量和速度的结果意味着什么。

结果	
0	炊具不适合烹饪区，因此不能加热。
1	炊具加热比预期慢，烹饪过程不佳。
2	炊具正确加热，烹饪过程正常。

触摸设置区域，以激活该功能。

22 Home Connect 晶御智能

本机器具备联网功能。将您的机器连接到移动终端设备，以便通过 Home Connect 晶御智能 APP 来操作功能，调整基本设置或监控当前的运行状态。
Home Connect 晶御智能 服务并非所有国家可用。Home Connect 晶御智能 功能可用性取决于您所在国家是否提供 Home Connect 晶御智能 服务。相关信息请查看: *www.home-connect.cn*。
Home Connect 晶御智能 App 会引导您完成整个登录过程。按照指示说明进行操作，并遵守 Home Connect 晶御智能 App 中的注意事项。

注意

- 请确保通过 Home Connect 晶御智能 App 操作机器时，也遵守使用说明书的安全注意事项。
  → *"安全性", 页 2*
- 无论何时请务必优先在本机器上操作。这段期间，无法通过 Home Connect 晶御智能 APP 进行操控。
- 本机器在联网待机模式下最大需要 2 瓦。

22.1 设置 Home Connect 晶御智能

要求

- 电器已接通电源并启动。
- 您的智能手机等移动终端设备已搭载 iOS 或 Android 操作系统的最新版本。
- 电器的安装地点可以接收到 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi)。
- 移动终端设备和电器处于家庭网络的 WLAN 信号范围内。

1. 请扫描以下二维码。

   通过扫描二维码可获取安装 Home Connect 晶御智能 App 和连接电器的说明。
   如果您通过微信小程序使用 Home Connect 晶御智能 ，则请跳过该步骤。
2. 请按照 Home Connect 晶御智能 App 的指示说明进行操作。

22.2 Home Connect 晶御智能 设置概览

您可以在本灶具的基本设置中调整 Home Connect 晶御智能 的设置和网络设置。

设置	选择或显示	附加信息
HC1	网络连接 *0* – 未连接/断开网络连接 *1* – 自动连接 *2* – 手动连接 *3* – 已连接	将灶具登录到无线家庭网络 (Wi-Fi) 或断开网络连接
HC2	连接到 App *0* – 未连接 *1* – 建立连接	*HC2* 只有当本灶具已连接到家庭网络时才会显示。
HC3	连接到无线网络 *0* – 无线模块已关闭 *1* – 无线模块已启用	如果无线网络已激活，您可以使用 Home Connect 晶御智能 功能。 *HC3* 只有在灶具曾连接到网络的情况下才会显示。
HC4	通过 App 设置 *0* – 已关闭	如果 *HC4* 已关闭，Home Connect 晶御智能 App 中便只会显示灶具的工作状态。

设置	选择或显示	附加信息
	1 – 已开启[1]	
HC5	软件更新 *1* – 有更新可用且已准备好安装 *2* – 开始安装	*HC5* 仅在有软件更新可用时才会显示。
HC6	控制客户服务的远程访问 *0* – 不允许 *1* – 允许	*HC6* 仅在客户服务尝试与灶具接时才会显示。授予访问权限后，您可以随时终止该权限。
HC7	显示无线网络信号强度 *0* – 未连接到无线家庭网络 (Wi-Fi) *1* – 信号强度 1 (弱) *2* – 信号强度 2 (中) *3* – 信号强度 3 (强)	*HC7* 只有已连接无线家庭网络 (Wi-Fi) 时才会显示。
HC8	连接到 Home Connect 晶御智能 服务器 *0* – 未连接 *1* – 已连接	*HC8* 只有已连接无线家庭网络 (Wi-Fi) 时才会显示。

22.3 停用网络连接

▸ 访问基本设置，*HC3*，接着选择数值 *0*。
✔ 停用与 WLAN (N) 的连接。

注意: 如需重新激活网络连接，请选择数值 *1*。

22.4 通过 Home Connect 晶御智能 App 更改设置

您可以通过 Home Connect 晶御智能 App 更改烹饪区域的设置并将其发送至灶具。

要求
- 灶具已连接到家庭网络和 Home Connect 晶御智能 App。
- 为了通过 Home Connect 晶御智能 App 设置灶具，基本设置中的 *HC4* 必须处于启用状态。*HC4* 在出厂状态下已启用。如果设置传输已停用，在 Home Connect 晶御智能 App 中便只会显示灶具的工作状态。

1. 在 Home Connect 晶御智能 App 中进行设置并将其发送至灶具。
   按照 Home Connect 晶御智能 App 中的指示进行操作。
   您必须在灶具上确认将从 Home Connect 晶御智能 App 向灶具发送的设置。

✔ 如果将烹饪设置传输至烹饪区域，相应的显示会根据设置开始闪烁。

2. 按压所需烹饪区中的烹饪区显示，以确认设置。
3. 点击灶具上的其他任意一个触摸区，以拒绝设置。

22.5 软件更新

使用软件更新功能可更新您电器上的软件，如优化、故障排除、安全相关升级以及提供附加功能和服务。
如要执行此操作，需注册成为 Home Connect 晶御智能 晶御智能用户、在移动终端设备上安装该 App 并连接至 Home Connect 晶御智能 晶御智能服务器。
旦有软件更新，您将通过 Home Connect 晶御智能 晶御智能 App/晶御智厨小程序收到通知，并可通过该 App/晶御智厨小程序启动软件更新。下载成功后，如果您已连接 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi)，便可通过 Home Connect 晶御智能 App 启动安装。安装完毕后，Home Connect 晶御智能 晶御智能 App/晶御智厨小程序将通知您。

最新的软件版本可查看 Home Connect 晶御智能 App 中的相关电器信息。

注意
- 软件更新由两个步骤组成。
  – 第一步下载。
  – 第二步安装到电器上。
- 下载更新期间，您可以像往常一样使用您的电器。根据 Home connect App/晶御智厨小程序中的个人设置，还可以自动下载软件更新。
- 安装过程需要几分钟。安装期间电器不可用。
- 如有安全相关的更新，建议尽快进行安装。

22.6 远程诊断

若希望联系客户服务，机器应连接到 Home Connect 晶御智能 服务器，同时在使用本机器的国家／地区提供有远程诊断，则客户服务即可通过机器上的远程诊断访问本机器。

提示: 有关您所在国家／地区可用的远程诊断详细信息和注意事项，请查看当地网站的服务／支持页面: *www.home-connect.cn*.

22.7 数据保护

请注意数据保护的相关注意事项。

电器在第一次连接到与互联网相连的家庭网络时，将传输下列各类数据至 Home Connect 晶御智能 服务器 (首次注册):
- 唯一电器标识符 (由电器密钥和已安装的 Wi-Fi 通信模块的 MAC 地址组成)。
- Wi-Fi 通信模块的安全证书 (信息技术的连接保障)。
- 您的家用电器当前的软件和硬件版本。
- 之前可能已进行的出厂设置重置状态。

首次注册是为了您使用 Home Connect 晶御智能 功能做好准备，且只有当您希望初次使用 Home Connect 晶御智能 功能时，才需要进行首次注册。

注意: 请注意，Home Connect 晶御智能 功能只有在连接 Home Connect 晶御智能 App 时才能使用。您可以在 Home Connect 晶御智能 App 中调出数据保护的相关信息。

[1] 出厂设置

23 基于灶具控制吸油烟机

如果灶具和抽油烟机都具备 Home Connect 晶御智能 功能，您可以在 Home Connect 晶御智能 App 中将它们互联。请通过 Home Connect 晶御智能 App 连接这两台电器并按照 App 中的说明进行操作。

注意
- 您在吸油烟机端的操作具有更高优先级。在此期间无法使用基于灶具控制吸油烟机。
- 您只能通过 Home Connect 晶御智能 App 建立与吸油烟机的连接。

23.1 重置 Home Connect 晶御智能 设置

如果您的机器在连接无线家庭网络 (Wi-Fi) 时遇到连接问题，或希望登录另一个无线家庭网络 (Wi-Fi)，那么您可以重置 Home Connect 晶御智能 设置。

注意: 重置 Home Connect 晶御智能 设置时，与可能已连接的吸油烟机也会断开。

1. 长按 ⧖ 4 秒钟。
✔ 显示屏显示产品信息。
2. 反复点击 ⧖，直到显示屏交替显示 *c* 和 *16*。
3. 在设置范围中设置数值 *0*。

23.2 通过灶具控制抽油烟机

您可以在灶具的基本设置中，设置抽油烟机的运行与灶具或各个烹饪区开启和关闭状态的关系。

您可以通过灶具的控制元件进行其他设置。

设置风速

1. 点击 。
2. 在设置范围中选择风速档位。
   您可以在 1、2 和 3 档之间进行选择。
   如要设置强力模式，请在设置范围中点击 4 或 5。或者您可以反复点击 boost，直到显示所需的强力模式。

关闭风机

▸ 在设置范围中选择风速档位 0。

开启自动模式

▸ 长按 ，直到显示 出现。
✔ 出现油烟时风机会自动启动。

关闭自动模式

▸ 长按 ，直到 熄灭。
如果要设置其他风速档位，同样要退出自动模式。

设置吸油烟机的照明

您可以通过灶具的操作面板开启和关闭吸油烟机的照明。

1. 如要开启照明，请点击 。
2. 如要关闭照明，请再次点击 。

23.3 吸油烟机控制设置概览

您可以在灶具的基本设置中，设置抽油烟机的运行与灶具或各个烹饪区开启和关闭状态的关系。

设置[1]	选择	说明
c16	连接灶具 - 抽油烟机 *0* – 未连接 / 连接已断开 *1* – 无功能 *2* – 已连接到 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi) *3* – 已连接到 WLAN 和吸油烟机	-
c18	自动启动风机 *0* – 已关闭。必要时，必须手动开启抽油烟机。 *1* – 已通过自动模式开启[2]。开启烹饪区时，以自动模式自动开启抽油烟机。 *2* – 已通过手动模式开启。开启烹饪区域时，以设定的档位开启吸油烟机。	只有当设备连接到抽油烟机时，显示屏才会显示该设置。
c20	风机延时运行 *0* – 通过灶具关闭风机。 *1* – 已通过自动模式开启[2] *2* – 已通过标准风机延时运行开启 *3* – 设置无变化	设置风机是否在关闭灶具后继续运行，以及如何运行。只有当设备连接到抽油烟机时，显示屏才会显示该设置。
c21	自动开启照明 *0* – 已关闭 *1* – 已开启[2] 开启灶具时，照明会自动开启。	只有当设备连接到抽油烟机时，显示屏才会显示该设置。
c22	自动关闭照明 *0* – 已关闭[2] *1* – 关闭灶具时照明会自动关闭。	只有当设备连接到抽油烟机时，显示屏才会显示该设置。

[1] 视机器配置而定
[2] 出厂设置（可能因机型而异）

24 清洁和保养

24.1 玻璃保护表面

灶具的玻璃具有防刮花涂层。

避免损坏表面

首次使用电器前，请用软布和市售玻璃陶瓷清洁剂清洁表面。

- 不要将灶具用作工作面或搁放区。
- 避免直接用食物接触灶具面板，可能会导致表面永久性褪色。
- 及时用玻璃刮刀清除食物残渣、糖渍、塑料、铝箔和洒出的食物。
- 及时清除灶具表面上的粗颗粒污物、盐渍和糖渍。
- 请勿使用底面粗糙的炊具。
- 在移动时提起炊具。
- 请勿使用损坏的刮刀。

24.2 清洁剂

合适的清洁剂和玻璃刮刀可向客户服务、在线商店或实体店购买。

注意

不合适的清洁剂会损坏设备表面。

- ▸ 切勿使用不合适的清洁剂。
- ▸ 只要灶具仍很热，就不要使用清洁剂。否则可能在表面上产生污渍。

不合适的清洁剂

- 未稀释的洗洁精
- 洗碗机用洗涤剂
- 研磨剂
- 侵蚀性清洁剂，例如烤箱喷剂或去污剂
- 粗海绵
- 高压清洗机和蒸汽喷射器
- 基础产品，例如除油脂产品

24.3 清洁灶具

为防止烹饪残留物烧结，请在每次使用后清洁灶具。

要求: 灶具必须处于冷态。只有是糖渍、大米淀粉、塑料或铝箔时，才不要让灶具冷却下来。

1. 用玻璃刮刀清除顽固污物。
2. 用肥皂水或市售洗涤剂喷洒整个表面。玻璃陶瓷灶清洁剂只能用于顽固污垢。
   - ▸ 均匀轻柔地涂抹清洁剂。
   - ▸ 注意清洁剂包装上的清洁提示。
   - ▸ 使用玻璃陶瓷专用海绵可以获得良好的清洁结果。
3. 用湿布擦拭，然后用抹布擦干。

提示

- 如果保持炊具底部干净，则灶具表面同样能够保持良好的状态。
- 使用 LED 灯或卤素灯改善光照度，避免灶具反光或色差。

24.4 清洁型材

如果在使用后型材上有污垢或污渍，则要对其进行清洁。

注意: 不要使用玻璃铲。

1. 用热肥皂水和软布进行清洁。
   使用前彻底清洗新的海绵布。
2. 用软布擦干。

25 处理故障

设备上发生的小故障，您大多可以自行解决。联系客户服务之前，请先运用处理故障信息尝试自行解决。此举可避免不必要的支出。

提示: 请将设备永久连接至Home Connect应用程序，以便自动接收软件更新。这样可以修复故障、提升性能，并加载新功能。

⚠ 警告 – 有受伤危险!

维修不当会造成危险。

- ▸ 仅限合格的专业人员才能对本机器进行维修。
- ▸ 若本机器故障，请致电客户服务。
  → *"客户服务", 页 19*

⚠ 警告 – 有电击危险!

维修不当会造成危险。

- ▸ 使用者不应自行拆卸家用电器，不应变更内部接线、部件和保护装置。
- ▸ 唯有合格的专业人员方可维修机器。
- ▸ 仅限使用符合原厂要求的部件来维修机器。
- ▸ 如果电源软线损坏，必须用从制造商或其服务机构处获取的专用软线或专用组件来更换。

25.1 警告

注意

- 如果显示中出现 *E*，则应按住相应烹饪区的按钮，并读取故障码。
- 如果故障码未在下表中列出，就应将灶具从电源上断开，等待 30 秒后重新连接灶具。如果该显示再次出现，则通报客户服务部门，并告知准确的故障码。
- 发生故障时，电器不会切换到省电模式。
- 为了防止设备的电子部件发生过热或电流冲击，灶具可以暂时降低功率级别。

25.2 显示区上的提示

故障	故障原因和故障排除
无任何显示。	供电已中断。 ▸ 借助其他电器检查是否停电。
	设备未按照电路图进行连接。 ▸ 按照电路图连接设备。
	电子装置有故障 ▸ 如果自己无法排除故障，请通知技术客户服务。
显示屏闪烁。	操作面板潮湿或有物品遮盖操作面板。 ▸ 擦干操作面板或取走物品。
F2, F 4, E 7015, E 8207, E 8208	电子装置过热并关闭了一个或多个烹饪区。 ▸ 一直等到电子装置充分冷却。接着触按控制面板的任意按钮。
F5 + 功率级别和信号音	操作面板区域内有一个热的炊具。这样可能令电子装置过热。 ▸ 移开炊具。短时间后，故障指示灯熄灭。可以继续烹饪。
F5 和信号音	操作面板区域内有一个热的炊具。为了保护电子装置，已关闭烹饪区。 ▸ 移开炊具。等待几秒钟。触摸任意按钮。当故障指示灯熄灭后，就可以继续烹饪。
F1/F6	烹饪区过热，已为保护玻璃陶瓷而关闭。 ▸ 一直等到电子装置充分冷却，然后重新启用烹饪区。
F0	转移设置 未启用。 ▸ 如要退出故障显示，可触按任意按键。在不使用 转移设置 功能的情况下正常烹饪。联系客户服务。
F9	扩展可变区未自行开启。 ▸ 如要退出故障显示，可触按任意按钮。可以使用剩余的烹饪区继续进行烹饪。联系技术客户服务部。
F8	烹饪区已较长时间不间断地运行。 ▸ 自定义安全自动关机 已开启。如需设置烹饪区，触按任意一个按键，然后关闭显示。
E 9000/E9010	工作电压有错误并且不在正常工作范围内。 ▸ 联系供电公司。
U400/E9011	灶具未正确连接。 ▸ 断开灶具的电源。按照电路图连接灶具。
d E	演示模式已激活。 ▸ 断开灶具的电源。等待 30 秒钟，然后连接灶具。在接下来的 3 分钟内触摸任意传感器。演示模式已停用。
Home Connect 晶御智能 无法正常运作。	可能有不同的原因。 ▸ 请访问 *www.home-connect.cn*。

25.3 电器发出的正常噪音

电磁灶会引起噪音或振动，例如嗡嗡声、嘶嘶声、劈啪声、风扇噪音或有节奏的噪音。

26 处理旧机器

26.1 处理旧机器

旧机器本身含有一些有用的原料，通过环保的方式加以处理可回收再利用。

1. 拔出电源线的电源插头。
2. 剪断电源线。
3. 按环保的方式废弃处理机器。
   关于有效的回收处理方法的信息，请询问专业经销商以及市政当局或城市管理部门。



对本设备根据有关电气和电子设备报废的欧洲规定 2012/19/EU（waste electrical and electronic equipment – WEEE）进行标记。
该规定管理在欧洲范围内对报废设备的回收和再生。

27 客户服务

可向客户服务购买功能相关的且可存放的原装备件，电器上市后的销售时间可达 15 年。
更多信息请与我们的客户服务部联系。
关于您所在国家的保修期和保修条款的详细信息，可通过扫描随附文件 (服务联系方式和保修条款) 上的二维码、向我们的客户服务、您的经销商或在我们的网站上获取。
客户服务的联系方式可通过扫描随附文件 (服务联系方式和保修条款) 上的二维码或在我们的网站上获取。

27.1 产品编号（E-Nr.）和制造编号（FD）

联系客户服务时，需要告知产品编号（E-Nr.）和制造编号（FD），这些信息可查看机器的铭牌。

规格铭牌位于以下位置:
- 机器证书上。
- 灶具的底部。

您也可以在玻璃陶瓷上查看产品编号 (E-Nr.)。除此之外，您也可以使客户服务索引 (KI) 和生产编号 (FD) 显示在基本设置 →*页 12*中。
如要快速查找机器数据和客户服务电话号码，您可以将该数据记录下来。

28 技术数据

产品型号:
PXY890DV1E

额定频率	50/60 Hz
额定功率	7400 W
额定电压	220 V - 240 V~

原产地：西班牙
GB/T 4706.1-2024
家用和类似用途电器的安全 第1部分：通用要求
GB/T 4706.22-2024
家用和类似用途电器的安全 驻立式电灶、灶台、烤箱及类似用途器具的特殊要求
GB 44246-2024
家用和类似用途电器、体育用品的电气部分及电玩具 安全技术规范
GB 44498-2024
家用和类似用途电器 健康技术规范
GB 44499-2024
家用和类似用途电器 节能环保规范

29 测试菜谱

此设置建议面向测试机构，方便对我们的电器进行测试。已对我们的电磁灶炊具组合进行了这些测试。必要时，这些附件组合可在专业商店中，通过我们的客户服务或我们的在线商店补充购买。

29.1 融化考维曲

配料：150 g 黑巧克力 (可可含量 55 %)。
- 直径 16 cm 锅，不带盖
  - 烹饪方式：功率级别 1.5

29.2 炖扁豆加热和保温

符合 DIN 44550 的食谱
初始温度 20 °C
加热，不搅拌
- 直径 16 cm 锅，带盖，量：450 g
  - 加热：时长 1 分 30 秒，功率级别 9
  - 继续烹饪：功率级别 1.5
- 直径 20 cm 锅，带盖，量：800 g
  - 加热：时长 2 分 30 秒，功率级别 9
  - 继续烹饪：功率级别 1.5

29.3 炖扁豆加热和保温

例如：扁豆直径 5-7 mm。初始温度 20 °C
加热 1 分钟后搅拌
- 直径 16 cm 锅，带盖，量：500 g
  - 加热：时长约 1 分 30 秒，功率级别 9
  - 继续烹饪：功率级别 1.5
- 直径 20 cm 锅，带盖，量：1 kg
  - 加热：时长约 2 分 30 秒，功率级别 9
  - 继续烹饪：功率级别 1.5

29.4 奶油沙司

牛奶温度：7 °C
- 直径 16 cm 锅，不带盖，配料：40 g 黄油、40 g 面粉、0.5 l 牛奶 (脂肪含量 3.5 %) 和少许盐

配制奶油沙司

1. 融化黄油，加入面粉和盐并搅拌，然后加热。
   ▸ 加热：时长 6 分钟，功率级别 2
2. 将牛奶倒入面糊中，在煮沸过程中不断搅拌。
   ▸ 加热：时长 6 分 30 秒，功率级别 7
3. 当奶油沙司煮沸时，留在烹饪区上继续不断搅拌 2 分钟。
   ▸ 继续烹饪：功率级别 2

29.5 带盖煮米饭布丁

牛奶温度：7 °C
1. 加热牛奶，直到牛奶开始上升。不用盖子加热。加热 10 分钟后搅拌。
2. 设置推荐的功率级别，然后将米、糖和盐加到牛奶中。烹饪时长包括加热在内，约 45 分钟。
- 直径 16 cm 锅，配料：190 g 圆粒大米、90 g 糖、750 ml 牛奶 (脂肪含量 3.5 %) 和 1 g 盐
  - 加热：时长约 5 分 30 秒，功率级别 8.5
  - 继续烹饪：功率级别 3
- 直径 20 cm 锅，配料：250 g 圆粒大米、120 g 糖、1 l 牛奶 (脂肪含量 3.5 %) 和 1.5 g 盐
  - 加热：时长约 5 分 30 秒，功率级别 8.5

– 继续烹饪：功率级别 3，10 分钟后搅拌

29.6 不带盖煮米饭布丁

牛奶温度：7 °C
1. 将配料添加到牛奶中，然后在不断搅拌中加热。
2. 当牛奶达到约 90 ºC 时，选择建议的功率级别，然后小火煨约 50 分钟。

- 直径 16 cm 锅，不带盖，配料：190 g 圆粒大米、90 g 糖、750 ml 牛奶 (脂肪含量 3.5 %) 和 1 g 盐
  – 加热：时长约 5 分 30 秒，功率级别 8.5
  – 继续烹饪：功率级别 3
- 直径 20 cm 锅，不带盖，配料：250 g 圆粒大米、120 g 糖、1 l 牛奶 (脂肪含量 3.5 %) 和 1.5 g 盐
  – 加热：时长约 5 分 30 秒，功率级别 8.5
  – 继续烹饪：功率级别 2.5

29.7 煮米饭

符合 DIN 44550 的食谱
水温：20 °C

- 直径 16 cm 锅，带盖，配料：125 g 长粒大米、300 g 水和少许盐
  – 加热：时长约 2 分 30 秒，功率级别 9
  – 继续烹饪：功率级别 2
- 直径 20 cm 锅，带盖，配料：250 g 长粒大米、600 g 水和少许盐
  – 加热：时长约 2 分 30 秒，功率级别 9
  – 继续烹饪：功率级别 2.5

29.8 烤猪里脊肉

里脊肉初始温度：7 °C

- 直径 24 cm 平底锅，不带盖，配料：3 块猪里脊肉，总重量约 300 g，1 cm 厚，和 15 g 葵花籽油
  – 加热：时长约 1 分 30 秒，功率级别 9
  – 继续烹饪：功率级别 7

29.9 烹饪薄饼

符合 DIN EN 60350-2 的食谱

- 直径 Ø 24 cm 平底锅，不带盖，配料：每个薄饼 55 ml 面团
  – 加热：时长 1 分 30 秒，功率级别 9
  – 继续烹饪：功率级别 7

29.10 油炸冷冻薯条

- 直径 20 cm 锅，不带盖，配料：2 l 葵花籽油。每油炸一锅：200 g 冷冻薯条，1 cm 粗。
  – 加热：功率级别 9，直到油温达到 180 °C。
  – 继续烹饪：功率级别 9

产品中有害物质的名称及含有的信息表										
部件名称	有害物质									
	Pb	Hg	Cd	Cr (VI)	PBBs	PBDEs	DBP	DIBP	BBP	DEHP
印制电路组件	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○
显示单元	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○
电源线及连接线	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○
电机、驱动部件及风扇	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○
外壳组件	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○
电磁线圈/加热器	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○
烹饪表面部件	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

注 1：○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。
×: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。
注 2：以上未列出的部件，表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

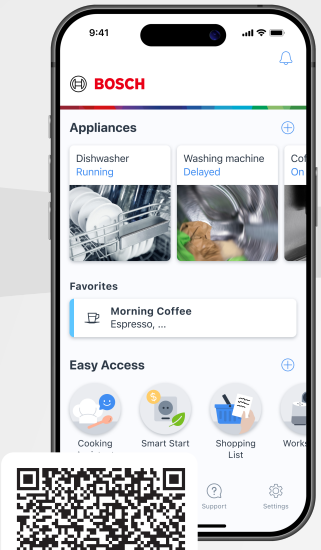
注意：上表包含了本公司生产的此类产品的全部部件，本产品的部件以实际配置为准。如您对此有任何疑问，请拨打本产品所提供的公司客服电话。

产品环保信息提示性说明

请按照产品说明书的要求使用和维护本产品，不当利用或处置本产品可能会对环境和人类健康造成影响。

依照国家《废弃电器电子产品回收处理条例》的有关规定，当您计划将此产品废弃时,请将其交给具有废弃电器电子产品处理资格的处理企业进行处理。产品中有毒有害物质含量信息参照上表。

Bosch Home Connect 晶御智能 App



今天就可以连接您的电器，然后使用以下优势：

- **灶具是否已关闭？使用应用程序随时随地检查您的灶具。**
- **全神贯注于烹饪。开始烹饪后，抽油烟机自动启动。(需要兼容的抽油烟机)**
- **从我们的多种菜谱中选择。如果煎炸感应可用，您可以向电器发送匹配的设置。**

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

需要帮助吗？
可以从此处获取。

针对博世家电的专家级建议，需要博世家电专家帮助解决问题或维修。
了解博世家电支持您的各种方式。
www.bosch-home.cn/service

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34,
81739 München, GERMANY

原产地：西班牙

总经销商：博西家用电器（中国）有限公司
地址：
中国江苏省南京市鼓楼区清江南路18号3幢
客户服务热线：400 885 5888
客户服务电子邮箱：
careline.china@bshg.com
www.bosch-home.cn

9001982922 (051203) REG25
zh

博世家电官方微信公众号